

**DIESELPUMP
DIESELPUMPE
DIESELPOLTTOAINEPUMPPU
DIESELPUMPE**
12 V / 24 V



DIESELPUMP

Bruksanvisning i original

1. INTRODUKTION

Denna bruksanvisning och dess säkerhetsföreskrifter ska läsas innan produkten tas i bruk. Var särskilt uppmärksam på följande signalord:

FARA – Indikerar en risk som med stor sannolikhet resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

VARNING – Indikerar en risk som sannolikt resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

FÖRSIKTIGHET – Indikerar en risk som resulterar i en mindre eller måttlig personskada om den inte undviks.

Spara bruksanvisningen på en säker plats och låt den medfölja produkten vid en eventuell försäljning. Med reservation för att bilder och beskrivningar inte är identiska med produkten.

2. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Dieselpump som ansluts till ett bilbatteri med batteriklämmor. Med monteringsplatta med skruvhål för permanent montering.

Rekommenderade tillbehör:

- Sugslang med dieselfilter, längd 2 m.
- Dieselslang ¾" och 1", längd 4 m.
- Dieselfilter ¾"

3. TEKNISKA DATA

Art.nr.	19-1602	19-1603
Spänning	12 V	24 V
Effekt	140 W	140 W
Ström	22 A	12 A
Anslutning	¾"	¾"
Flöde	Max 40 l/min	Max 40 l/min
Rek. tryck	10 bar	10 bar
Max tryck	20 bar	20 bar
IP-beteckning	IP55	IP55
Mått	191 x 112 x 138,5 mm	191 x 112 x 138,5 mm
Ljudnivå	<70 db	<70 db
Rek. arbetstemperatur	-20° C – + 60° C	-20° C – + 60° C

OBS!

- Dieselpumpen ska användas intermittent, rekommenderad arbetscykel är max 30 minuter med minst 30 minuters vila.
- Använd dieselpumpen endast till dieselolja med en viskositet på 2 – 5,35 cSt (vid en temperatur på 37,8° C). Minsta flampunkt: 55° C.
- Använd inte dieselpumpen till någonting annat än diesel.

4. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Följs säkerhetsföreskrifterna minskar risken för olyckor, emellertid ska användaren alltid vara beredd på att oförutsedda och farliga situationer kan uppstå.

- Läs bruksanvisningen före användning.
- Kontrollera att alla packningar, kopplingar och slangar är rena och täta före användning.
- Använd bara slangar och packningar som är gjorda för diesel.
- Använd dieselpumpen endast till diesel.
- Använd inte pumpen i explosiva miljöer.
- Kontrollera att batteriets spänning överensstämmer med dieselpumpen.
- Använd personlig skyddsutrustning: Arbetshandskar och skyddsglasögon.
- Håll obehöriga utanför arbetsområdet.
- Överskrid inga rekommenderade värden: Tryck, spänning, arbetstemperatur, arbetscykel.
- Undvik att motorn överhettas
- Låt inte barn använda produkten.

5. UPPACKNING

- Avlägsna allt emballage och kontrollera att inget sitter kvar på ventiler.
- Kontrollera att maskinen inte tagit skada under transport samt att alla delar är intakta.

6. INSTALLATION

FARA! RISK FÖR BRAND OCH EXPLOSION.

- Pumpen får inte installeras eller användas i explosiva miljöer.

FÖRSIKTIGHET! RISK FÖR LÄCKAGE, FÖRORENING OCH PERSONSKADA.

- Använd endast hela delar och tillbehör som är rekommenderade för diesel.
- Kontrollera att batteriets spänning överensstämmer med dieselpumpen.
- Respektera rekommenderad arbetstemperatur.
- Installera en antisifonventil om sugtanken står högre än pumpen.

Fast montering

- Pumpen kan installeras vertikal eller horisontellt.
- Fäst pumpen med lämpliga skruvar som passar monteringshålen på installationsplattan.
- Installera ett dieselfilter eller en dieselslang med filter.

TIPS! En bottenventil kan monteras för att se till att slangen på sugsidan inte töms mellan tillfällena då pumpen används.

OBS! Pumpen klarar insugstryck på upp till 0,5 bar. Vid högre tryck kan skador uppstå på pumpen. Dessutom ger det lägre flöde och orsakar missljud i pumpen. För att hålla trycket i systemet nere rekommenderas följande åtgärder:

- Använd så korta slangar som möjligt
- Använd inte slangar med för liten diameter
- Se till att det inte finns några skarpa böjar i slangarna
- Använd rena filter och slangar
- Se till att pumphöjden inte överstiger 2 m
- Använd inte kongängade kopplingar som kan skada gänganslutningar.

7. ANVÄNDNING

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADA.

- Använd skyddshandskar och skyddsglasögon.
- Kontrollera tätheten på kopplingar och slangar före användning.
- Använd pumpen intermittent, max 30 minuter med minst 30 minuters vila.

1. Anslut sugslangen på insugssidan, se pilmarkeringen på pumpen som visar flödesriktningen.
2. Anslut pumpslangan på den andra sidan.
3. Anslut batteriklämmorna till ett bilbatteri. Svart klämma till jord (-) och röd klämma till plus (+).
4. Tryck på ON/OFF för att starta pumpningen.
5. Tryck på ON/OFF för att stoppa.

OBS! Låt inte pumpen gå längre än 1–2 minuter med pumphandtaget stängt.

TIPS! Första gången pumpen ska användas och slangen på sugsidan är tom kan det ta upp till 1 minut innan den första dieseln kommit genom pumpen. För att underlätta den första pumpningen kan pumphandtaget demonteras från slangen. Man kan även fylla pumpen med en smula diesel innan pumpningen börjar. Det kan ta mellan ett par sekunder och några minuter innan pumpningen är helt igång.

8. SKÖTSEL

8.1 Vårdpunkter

Vårdpunkterna bör utföras regelbundet, beroende på hur ofta dieselpumpen används. Rengör eller byt smutsiga eller defekta delar.

- Kontrollera att kopplingarna inte är lösa
- Kontrollera tätheten på slangar och packningar
- Kontrollera pumphuset, filter, strömkablar och tillbehör
- Kontrollera att pumpen inte utsatts för oxidation eller korrosion.

8.2 FELSÖKNING

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpmotorn arbetar inte.	Strömtillförsel saknas/är trasig.	Kontrollera elanslutningarna.
	Rotorn snurrar inte fritt.	Kontrollera att de roterande delarna inte hindras på något vis.
	Motorfel.	Kontakta närmaste återförsäljare.
Motorn arbetar sakta vid start.	Låg spänning.	Kontrollera och rätta till anledningen till den låga spänningen.
Lågt eller inget flöde.	Tanken är tom.	Fyll på tanken.
	Bottenventil blockerad (om sådan monterats).	Rengör eller byt ut ventilen.
	Smutsigt filter.	Rengör filtret.
	Insugningstryck för högt.	Sänk pumpen i förhållande till tanken eller montera slang med större diameter.
	Överströmningsventil blockerad	Rengör eller byt ut ventilen.
	Pumpen suger in luft.	Kontrollera alla packningar.
	Slangen sugs ihop.	Använd en slang som är lämplig för att användas med pump.
	Motorn arbetar med lågt varvtal.	Kontrollera spänningen vid pumpen. Använd kraftigare kablar vid behov.
	Slangen ligger på tankens botten.	Lyft slangen något.
Onormalt ljud från pumpen.	Slangen sugs ihop	Minska insugningstrycket (se punkt 5, Installation).
	Överströmningsventilen fungerar inte.	Koppla bort ventilen tills all luft avlägsnats från pumpen.
	Luft i dieseln	Kontrollera att slangkopplingarna är täta.
Pumpen läcker	En packning är trasig.	Byt ut packningen.

9. AVFALLSHANTERING

El-avfall

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).

DIESELPUMPE

Original bruksanvisning

1. INTRODUKSJON

Denne bruksanvisningen, inkludert sikkerhetsforskriftene, må leses før produktet tas i bruk. Legg spesielt merke til følgende varslar:

FARE – Indikerer en risiko som med stor sannsynlighet vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

ADVARSEL – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til mindre omfattende personskade hvis den ikke unngås.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, og lever den sammen med produktet ved eventuelt videre-salg. Med forbehold om at bilder og beskrivelser ikke er identiske med produktet.

2. BRUKSOMRÅDE

Dieselpumpe som kobles til et bilbatteri med batteriklemmer. Med monteringsplate med skruehull for permanent montering.

Anbefalt tilbehør:

- Sugelange med dieselfilter, lengde 2 m.
- Dieselslange $\frac{3}{4}$ " og 1", lengde 4 m.
- Dieselfilter $\frac{3}{4}$ "

3. TEKNISKE DATA

Art.nr.	19-1602	19-1603
Spennning	12 V	24 V
Effekt	140 W	140 W
Strøm	22 A	12 A
Tilkobling	$\frac{3}{4}$ "	$\frac{3}{4}$ "
Mengde	Maks. 40 l/min	Maks. 40 l/min
Anbefalt trykk	10 bar	10 bar
Maks. trykk	20 bar	20 bar
IP-betegnelse	IP55	IP55
Mål	191 x 112 x 138,5 mm	191 x 112 x 138,5 mm
Støynivå	<70 dB	<70 dB
Anbefalt arbeidstemperatur	-20 °C – + 60 °C	-20 °C – + 60 °C

OBS!

- Dieselpumpen skal brukes periodisk. Anbefalt arbeidssyklus er maks. 30 minutter med minst 30 minutters hvile.
- Bruk dieselpumpen bare til dieselolje med en viskositet på 2 – 5,35 cSt (ved en temperatur på 37,8 °C). Minste flammepunkt: 55 °C.
- Ikke bruk dieselpumpen til noe annet enn diesel.

4. SIKKERHETSFORSKRIFTER

Hvis sikkerhetsforskriftene følges, reduseres risikoen for ulykker, men brukeren må alltid være klar over at det kan oppstå uforutsette og farlige situasjoner.

- Les bruksanvisningen før bruk.
- Kontroller at alle pakninger, koblinger og slanger er rene og tette før bruk.
- Bruk bare slanger og pakninger som er beregnet for diesel.
- Bruk dieselpumpen bare til diesel.
- Ikke bruk pumpen i eksplosive miljøer.
- Kontroller at batterispenningen stemmer overens med dieselpumpen.
- Bruk personlig verneutstyr. Arbeidshansker og vernebriller.
- Uvedkommende må ikke oppholde seg i arbeidsområdet.
- Ikke overskrid noen anbefalte verdier: Trykk, spenning, arbeidstemperatur, arbeidssyklus.
- Unngå at motoren overhetes.
- Ikke la barn bruke produktet.

5. OPPAKKING

- Fjern all emballasje, og kontroller at det ikke er emballasjerester igjen på ventilene.
- Kontroller at maskinen ikke har blitt skadet under transport, og at alle deler er intakte.

6. MONTERING

FARE! FARE FOR BRANN OG EKSPLOSJON.

- Pumpen må ikke installeres eller brukes i eksplosive miljøer.

FORSIKTIG! RISIKO FOR LEKKASJE, FORURENSNING OG PERSONSKADE.

- Bruk bare hele deler og tilbehør som er anbefalt for diesel.
- Kontroller at batterispenningen stemmer overens med dieselpumpen.
- Følg anbefalt arbeidstemperatur.
- Installer en antisfonventil hvis sugetanken står høyere enn pumpen.

Fast montering

- Pumpen kan installeres vertikalt eller horisontalt.
- Fest pumpen med egnede skruer som passer til monteringshellene på installasjonsplaten.
- Installer et dieselfilter eller en dieselslange med filter.

TIPS! En bunnventil kan monteres for å påse at slangen på sugesiden ikke tømmes mellom de gangene pumpen brukes.

OBS! Pumpen tåler innsugingsstrykk på opptil 0,5 bar. Ved høyere trykk kan det bli skader på pumpen. Dessuten gir det lavere strømning og fører til mislyd i pumpen. For å holde trykket i systemet nede anbefales følgende tiltak:

- Bruk så korte slanger som mulig
- Ikke bruk slanger med for liten diameter
- Pass på at det ikke er skarpe bøyer på slangene
- Bruk rene filter og slanger
- Påse at pumpehøyden ikke overstiger 2 m.
- Ikke bruk kongjengede koblinger som kan skade gjengetilkoblingene.

7. BRUK

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADE.

- Bruk arbeidshansker og vernebriller.
- Kontroller at koblinger og slanger er tette før bruk.
- Bruk pumpen periodisk, maks. 30 minutter med minst 30 minutters hvile.

1. Koble sugeslangen på sugesiden, se pilene på pumpen som viser strømningsretningen.
2. Koble pumpe-slangen på den andre siden.
3. Koble batteriklemmene til et bilbatteri. Svart klemme til jord (-) og rød klemme til pluss (+).
4. Trykk på ON/OFF for å starte pumpingen.
5. Trykk på ON/OFF for å stoppe.

OBS! Ikke la pumpen gå lenger enn 1–2 minutter med pumpehåndtaket stengt.

TIPS! Første gang pumpen skal brukes og slangen på sugesiden er tom, kan det ta opptil 1 minutt før den første dieselen har kommet gjennom pumpen. For å lette den første pumpingen kan pumpehåndtaket demonteres fra slangen. Man kan også fylle pumpen med en litt diesel før pumpingen begynner. Det kan ta mellom et par sekunder og noen minutter før pumpingen er helt i gang.

8. VEDLIKEHOLD

8.1 Vedlikeholdspunkter

Vedlikeholdspunktene bør utføres regelmessig avhengig av hvor ofte dieselpumpen brukes. Rengjør eller bytt tilsmussede eller defekte deler.

- Kontroller at koblingene ikke er løse.
- Kontroller at slanger og pakninger er tette.
- Kontroller pumpehus, filter, strømkabler og tilbehør.
- Kontroller at pumpen ikke er utsatt for oksidering eller korrosjon.

8.2 Feilsøking

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Pumpemotoren arbeider ikke.	Strømtilførsel mangler / er ødelagt.	Kontroller strømtilkoblingene.
	Rotoren roterer ikke fritt.	Kontroller at de roterende delene ikke er hindret.
	Motorfeil.	Kontakt nærmeste forhandler.
Motoren går sakte ved start.	Lav spenning.	Kontroller og korreger årsaken til den lave spenningen.
Liten eller manglende mengde.	Tanken er tom.	Fyll på tanken.
	Bunnventilen er blokkert (hvis slik er montert).	Rengjør eller bytt ut ventilen.
	Skittent filter.	Rengjør filteret.
	For høyt innsugingstrykk.	Senk pumpen i forhold til tanken, eller monter slange med større diameter.
	Overstrømningsventilen er blokkert.	Rengjør eller bytt ut ventilen.
	Pumpen suger inn luft.	Kontroller alle pakninger.
	Slangen suges sammen.	Bruk en slange som er egnet for bruk sammen med pumpe.
	Motoren går på lavt turtall.	Kontroller spenningen ved pumpen. Bruk kraftigere kabler ved behov.
	Slangen ligger mot bunnen av tanken.	Løft slangen litt.
Unormal lyd fra pumpen.	Slangen suges sammen	Reduser innsugingstrykket (se punkt 5, Installasjon).
	Overstrømningsventilen fungerer ikke.	Koble fra ventilen til all luft er borte fra pumpen.
	Luft i dieselen	Kontroller at slangekoblingen er tette.
Pumpen lekker	En av pakningene er ødelagt.	Bytt pakningen.

9. AVFALLSHÅNDTERING

EE-avfall

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

DIESELPOLTTOAINEPUMPPU

Alkuperäiset ohjeet

1. JOHDANTO

Tämä käyttöohje ja sen sisältämät turvallisuusmääräykset tulee lukea ennen tuotteen käyttöönottoa. Kiinnitä erityistä huomiota seuraaviin huomiosanoihin:

VAARA – Tarkoittaa hyvin todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

VAROITUS – Tarkoittaa todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

HUOMIO – Tarkoittaa lievän tai kohtalaisen henkilövahingon vaaraa.

Käyttöohje on säilytettävä varmassa paikassa ja annettava uudelle omistajalle, jos tuote myydään. Kuvat ja kuvaukset eivät välttämättä vastaa tuotetta kaikilta osin.

2. KÄYTTÖTARKOITUS

Dieselpumppu, joka yhdistetään autonakkuun akkuliittimillä. Ruuvirei'illä varustettu asennuslaatta pysyvään kiinnitykseen.

Suosittelut tarvikkeet:

- Imuletku dieselsuodattimella, pituus 2 m.
- Dieselletku ¾" ja 1", pituus 4 m.
- Dieselsuodatin ¾"

3. TEKNISET TIEDOT

Tuotenro	19-1602	19-1603
Jännite	12 V	24 V
Vaikutus	140 W	140 W
Virta	22 A	12 A
Liitäntä	¾"	¾"
Virtaama	Maks. 40 l/min	Maks. 40 l/min
Suos. paine	10 bar	10 bar
Suurin paine	20 bar	20 bar
IP-merkintä	IP55	IP55
Mitat	191 x 112 x 138,5 mm	191 x 112 x 138,5 mm
Äänitaso	<70 dB	<70 dB
Suos. työlämpötila	-20 °C – 60 °C	-20 °C – 60 °C

HUOM!

- Dieselpumppu on suunniteltu jaksokäyttöön, suositettu työsykli on enintään 30 minuutin käyttö ja vähintään 30 minuutin lepo.
- Käytä dieselpumppua vain dieselöljylle, jonka viskositeetti on 2 – 5,35 cSt (37,8 °C:n lämpötilassa). Alin leimahduspiste: 55 °C.
- Älä käytä dieselpumppua muun kuin dieselin pumpppaamiseen.

4. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Turvallisuusmääräysten noudattaminen vähentää onnettomuusvaaraa. Käyttäjän on kuitenkin oltava koko ajan valppaana odottamattomien ja vaarallisten tilanteiden varalta.

- Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä.
- Tarkasta ennen käyttöä, että kaikki tiivisteet, liittimet ja letkut ovat puhtaita ja tiiviitä.
- Käytä vain dieselille tarkoitettuja letkuja ja tiivisteitä.
- Käytä dieselpumppua vain dieselin pumpppaamiseen.
- Älä käytä pumpppua räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Tarkasta, että akun jännite vastaa dieselpumpun jännitettä.
- Käytä henkilönsuojaimia: Työkäsineet ja suojalasit.
- Pidä asiattomat henkilöt poissa työalueelta.
- Älä ylitä suositusarvoja: Paine, jännite, työlämpötila, työsykli.
- Älä anna moottorin ylikuumentua
- Älä anna lasten käyttää tuotetta.

5. PAKKAUKSESTA PURKAMINEN

- Ota kaikki pakkausmateriaali pois ja tarkasta, ettei sitä jää venttiileihin.
- Tarkasta, ettei kone ole vaurioitunut kuljetuksessa ja että kaikki osat ovat ehjiä.

6. ASENNUS

VAARA! TULIPALON JA RÄJÄHDYKSEN VAARA.

- Pumppu ei saa sijaita eikä sitä saa käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.

HUOMIO! VUOTO-, SAASTUMIS- JA HENKILÖVAHINKOJEN VAARA.

- Käytä vain ehjiä osia ja tarvikkeita, joita suositellaan dieselille.
- Tarkasta, että akun jännite vastaa dieselpumpun jännitettä.
- Noudata suositettua työlämpötilaa.
- Asenna takaiskuventtiili, mikäli imusäiliö sijaitsee pumppua korkeammalla.

Kiinteä asennus

- Pumpun voi asentaa pysty- tai vaaka-asentoon.
- Kiinnitä pumppu sopivilla ruuveilla, jotka sopivat asennuslaatan ruuvireikiin.
- Asenna dieselsuodatin tai suodattimella varustettu dieselletku.

VINKKI! Voit varmistaa pohjaventtiilin avulla, ettei imupuolen letku tyhjenny pumpun käyttöaikojen välillä.

HUOM! Pumppu kestää enintään 0,5 baarin imupaineen. Korkeampi paine voi johtaa pumpun vaurioitumiseen. Lisäksi virtaama vähentyy, jolloin pumpusta kuuluu häiriöääniä. Seuraavilla toimenpiteillä järjestelmän paine pysyy matalana:

- Käytä mahdollisimman lyhyitä letkuja
- Älä käytä liian ohuita letkuja
- Varmista, ettei letkuissa ole teräviä taitoksia
- Käytä aina puhtaita suodattimia ja letkuja
- Varmista, ettei pumppauskorkeus ole yli 2 m
- Älä käytä kartiokierteisiä liittimiä, jotka voivat vahingoittaa kierreliitäntöjä.

7. KÄYTTÖ

VAROITUS! HENKILÖVAHINKOJEN VAARA.

- Käytä suojakäsineitä ja suojalaseja.
- Tarkasta liittimien ja letkujen tiiviys ennen käyttöä.
- Käytä pumppua jaksoittain: enintään 30 minuuttia käyttöä ja vähintään 30 minuuttia lepoa.

1. Liitä imuletku imupuolelle, ks. pumpun nuolimerkinnot, jotka osoittavat virtaussuunnan.
2. Liitä pumppuletku toiselle puolelle.
3. Liitä akkuliittimet autonakkuun. Musta liitin maahan (-) ja punainen liitin plus-napaan (+).
4. Käynnistä pumppu painamalla ON/OFF-painiketta.
5. Sammuta pumppu painamalla ON/OFF-painiketta.

HUOM! Käytä pumppua enintään 1–2 minuuttia, kun pumppukahva on suljettu.

VINKKI! Pumpun ensimmäisellä käyttökerralla, kun imupuolen letku on tyhjä, dieselin pääseminen pumppuun asti voi kestää jopa 1 minuutin verran. Ensimmäistä pumppausta voi helpottaa irrottamalla pumppukahvan letkusta. Pumpun voi täyttää myös tilkalla dieseliä ennen pumppauksen aloittamista. Pumppauksen vakautuminen täyteen tehoon voi kestää muutamasta sekunnista joihinkin minuutteihin.

8. HUOLTAMINEN

8.1 Huoltotoimenpiteet

Huoltotoimenpiteet on suoritettava säännöllisesti sen mukaan, kuinka usein dieselpumppua käytetään. Puhdista tai vaihda likaiset tai vioittuneet osat.

- Tarkasta, että liittimet eivät ole löysällä
- Tarkasta letkujen ja tiivisteiden tiiviys
- Tarkasta pumppukotelo, suodatin, virtajohdot ja tarvikkeet
- Tarkasta, että pumpussa ei ole hapettumia tai korroosiota.

8.2 Vianmääritys

Vika	Mahdollinen syy	Toimenpide
Pumppumoottori ei käy.	Virransaanti on katkaistu/ei toimi.	Tarkasta sähköliitännät.
	Juoksupyörä ei pyöri esteettä.	Tarkasta, että mikään ei estä liikkuvien osien toimintaa.
	Moottorivika.	Ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään.
Moottori käynnistyy hitaasti.	Jännite on alhainen.	Tarkasta ja korjaa syy alhaiseen jännitteeseen.
Dieselöljyä virtaa vähän tai ei lainkaan.	Säiliö on tyhjä.	Täytä säiliö.
	(Mahdollinen) pohjaventtiili on tukkiutunut.	Puhdista tai vaihda venttiili.
	Suodatin on likainen.	Puhdista suodatin.
	Imupaine on liian korkea.	Laske pumppu alemmaksi suhteessa säiliöön tai asenna läpimitaltaan suurempi letku.
	Ylivuotoventtiili on tukkiutunut.	Puhdista tai vaihda venttiili.
	Pumppuun pääsee ilmaa.	Tarkasta kaikki tiivisteet.
	Letku imeytyy kokoon.	Käytä pumppaukseen soveltuvaa letkua.
	Moottorin kierrosnopeus on alhainen.	Tarkasta pumpulle tuleva jännite. Käytä tarvittaessa tukevampia kaapeleita.
	Letku lepää säiliön pohjalla.	Nosta letkua hieman.
Pumpusta kuuluu epänormaalia ääntä.	Letku imeytyy kokoon.	Alenna imupainetta (ks. kohta 5, Asennus).
	Ylivuotoventtiili ei toimi.	Sulje venttiili, kunnes ilma on poistunut pumpusta kokonaan.
	Dieselöljyssä on ilmaa.	Tarkasta, että liitännät ovat tiiviit.
Pumppu vuotaa.	Jokin tiiviste on vaurioitunut.	Vaihda tiiviste.

9. HÄVITTÄMINEN

Elektroniikkajäte

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).

DIESELPUMPE

Original brugsanvisning

1. INTRODUKTION

Denne brugsanvisning og dens sikkerhedsforskrifter skal læses, inden produktet tages i brug. Vær særlig opmærksom på følgende signalord:

FARE – Indikerer en risiko, som med stor sandsynlighed vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

ADVARSEL – Indikerer en risiko, som sandsynligvis vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

FORSIGTIG – Indikerer en risiko, som kan resultere i en mindre eller ubetydelig personskade, hvis den ikke undgås.

Gem brugsanvisningen et sikkert sted, og sørg for, at den følger med produktet ved et eventuelt videresalg. Der tages forbehold for, at illustrationer og beskrivelser ikke passer fuldt ud med produktet.

2. ANVENDELSESOMRÅDE

Dieselpumpe, der sluttes til et bilbatteri med batteriklemmer. Med monteringsplade med skruehuller til permanent montering.

Anbefalet tilbehør:

- Sugelange med dieselfilter, længde 2 m.
- Dieselslange $\frac{3}{4}$ " og 1", længde 4 m.
- Dieselfilter $\frac{3}{4}$ "

3. TEKNISKE DATA

Art.nr.	19-1602	19-1603
Spænding	12 V	24 V
Effekt	140 W	140 W
Strøm	22 A	12 A
Tilslutning	$\frac{3}{4}$ "	$\frac{3}{4}$ "
Flow	Maks. 40 l/min	Maks. 40 l/min
Anbefalet tryk	10 bar	10 bar
Maks. tryk	20 bar	20 bar
IP-betegnelse	IP55	IP55
Mål	191 x 112 x 138,5 mm	191 x 112 x 138,5 mm
Lydniveau	<70 db	<70 db
Anbefalet arbejdstemperatur	-20 °C – + 60 °C	-20 °C – + 60 °C

OBS!

- Dieselpumpen skal bruges intermitterende. Anbefalet arbejds cyklus er maks. 30 minutter med mindst 30 minutters hvile.
- Brug kun dieselpumpen til dieselolie med en viskositet på 2-5,35 cSt (ved en temperatur på 37,8 °C). Mindste flammepunkt: 55 °C.
- Brug ikke dieselpumpen til andet end diesel.

4. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Når sikkerhedsforskrifterne følges, mindskes risikoen for ulykker; dog skal brugeren altid være forberedt på, at uforudsete og farlige situationer kan opstå.

- Læs brugsanvisningen før brug.
- Kontrollér, at alle pakninger, koblinger og slanger er rene og tætte før brug.
- Brug kun slanger og pakninger, der er fremstillet til diesel.
- Brug kun dieselpumpen til diesel.
- Brug ikke pumpen i eksplosive miljøer.
- Kontrollér, at batteriets spænding svarer til dieselpumpen.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr: Arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.
- Hold uvedkommende væk fra arbejdsområdet.
- Overskrid ikke de anbefalede værdier: Tryk, spænding, arbejdstemperatur, arbejds cyklus.
- Undgå, at motoren overophedes.
- Lad ikke børn bruge produktet.

5. UDPAKNING

- Fjern al emballage, og kontrollér, at der ikke sidder noget tilbage på ventilerne.
- Kontrollér, at maskinen ikke har taget skade under transporten, og at alle dele er intakte:

6. INSTALLATION

FARE! RISIKO FOR BRAND OG EKSPLOSION.

- Pumpen må ikke installeres eller anvendes i eksplosive miljøer.

FORSIGTIG! RISIKO FOR LÆKAGE, FORURENING OG PERSONSKADE.

- Brug kun hele dele og tilbehør, der er anbefalet til diesel.
- Kontrollér, at batteriets spænding svarer til dieselpumpen.
- Respekter den anbefalede arbejdstemperatur.
- Installer en antisifonventil, hvis sugetanken står højere end pumpen.

Fast montering

- Pumpen kan installeres vertikalt eller horisontalt.
- Fastgør pumpen med egnede skruer, der passer i monteringshullerne på installationspladen.
- Installer et dieselfilter eller en dieselslangemed filter.

TIPS! En bundventil kan monteres for at sikre, at slangen på sugesiden ikke tømmes mellem de tidspunkter, hvor pumpen anvendes.

OBS! Pumpen kan klare et indsugningstryk på op til 0,5 bar. Ved højere tryk kan der opstå skader på pumpen. Desuden giver det et lavere flow og forårsager mislyd i pumpen. For at holde trykket i systemet nede anbefales følgende tiltag:

- Brug så korte slanger som muligt
- Brug ikke slanger med for lille diameter
- Sørg for, at der ikke findes skarpe bøjninger i slangerne
- Brug rene filtre og slanger
- Sørg for, at pumpehøjden ikke overstiger 2 m
- Brug ikke koblinger med konusgevind, der kan beskadigede gevindtilslutninger.

7. BRUG

ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADE.

- Brug beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller.
- Kontrollér, at koblinger og slanger er tætte før brug.
- Brug pumpen intermitterende: maks. 30 minutter med mindst 30 minutters hvile.

1. Tilslut sugeslangen på indsugningssiden, se pilemarkeringen på pumpen, der viser flowretningen.
2. Tilslut pumpeslangen på den anden side.
3. Tilslut batteriklemmerne til et bilbatteri. Sort klemme til jord (-) og rød klemme til plus (+).
4. Tryk på ON/OFF for at starte pumpningen.
5. Tryk på ON/OFF for at stoppe.

OBS! Lad ikke pumpen gå længere end 1-2 minutter med pumpehåndtaget lukket.

TIPS! Første gang pumpen skal bruges, og slangen på sugesiden er tom, kan det tage op til 1 minut, før den første diesel er løbet gennem pumpen. For at gøre den første pumpning lettere kan pumpehåndtaget demonteres fra slangen. Man kan også fylde pumpen med en smule diesel, før pumpningen begynder. Det kan tage mellem et par sekunder og nogle minutter, før pumpningen er helt i gang.

8. VEDLIGEHOLDELSE

8.1 Vedligeholdelsespunkter

Vedligeholdelsespunkterne bør udføres regelmæssigt, afhængigt af hvor ofte dieselpumpen anvendes. Rengør eller udskift snavsede eller defekte dele.

- Kontrollér, at koblingerne ikke er løse
- Kontrollér tætheden på slanger og pakninger
- Kontrollér pumpehuset, filter, strømkabler og tilbehør
- Kontrollér, at pumpen ikke udsættes for oxidering eller korrosion.

8.2 Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Pumpemotoren arbejder ikke.	Strømtilførsel mangler/er defekt	Kontrollér eltilslutningerne.
	Rotoren drejer ikke frit.	Kontrollér, at de roterende dele ikke forhindres på nogen måde.
	Motorfejl.	Kontakt nærmeste forhandler.
Motoren arbejder langsomt ved start.	Lav spænding.	Kontrollér og korriger årsagen til den lave spænding.
Lavt eller intet flow.	Tanken er tom.	Fyld tanken op.
	Bundventil blokeret (hvis en sådan er monteret).	Rens eller udskift ventilen.
	Beskidt filter	Rengør filtret.
	Indsugningstrykket er for højt.	Sænk pumpen i forhold til tanken, eller monter en slange med større diameter.
	Overløbsventil blokeret.	Rens eller udskift ventilen.
	Pumpen suger luft ind.	Kontrollér alle pakninger.
	Slangen suges sammen.	Brug en slange, der er egnet til at blive brugt med pumpe.
	Motoren arbejder med lavt omdrejningstal.	Kontrollér spændingen ved pumpen. Brug kraftigere kabler efter behov.
	Slangen ligger på tankens bund.	Løft slangen lidt.
Unormal lyd fra pumpen.	Slangen suges sammen.	Reducer indsugningstrykket (se punkt 5 Installation).
	Overløbsventilen fungerer ikke.	Frakobl ventilen, indtil al luft er fjernet fra pumpen.
	Luft i dieslen	Kontrollér, at slangekoblingerne er tætte.
Pumpen lækker	En pakning er defekt.	Udskift pakningen.

9. AFFALDSHÅNDTERING

El-affald

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

